

PFYN-FINGES
Naturpark Wallis
Parc naturel Valais

Panoramakarte Carte panoramique

Wandern – Staunen – Entdecken
Randonnées – Emerveillement –
Découvertes

Weintourismus Oenotourisme

**Weinmuseum
Musée du vin**
In Siders und Salgesch, verbunden mit dem Rebwe.
A Siere et à Salgesch, reliés par le sentier de la vigne et du vin
www.museeduvin-valais.ch
Weinmuseum, Museumsplatz,
3970 Salgesch

Château de Villa
Oenothek mit 650 Walliser Weinen
Oenothèque avec 650 vins valaisans
www.chateaudevilla.ch
Château de Villa, Rue de Sainte-Catherine 4, 3960 Siere

**Weinsensorium
Salgesch
Sensorium du vin**
Ein Sinnesparcours rund um die Rebe für Gross und Klein
Découverte de la vigne par les sens pour grands et petits
Natur- und Landschaftszentrum
Salgesch

**Geführte
Rebwanderungen
Visites guidées**
Einfache Wanderungen durch den Rebberg
Des randonnées faciles à travers le vignoble
www.weinwanderungen.ch

**Savurando – kulinarische Schatzsuche
Chasse aux trésors gourmands**
Mit Familie und Freunden, Verein oder Firma wandern Sie spielerisch durch den Naturpark. Durch das Lösen von Rätseln entdecken Sie köstliche Spezialitäten und lokale Produzentinnen und Produzenten.
En famille, entre amis, avec votre club ou votre entreprise, découvrez le Parc naturel de manière ludique. Tout en résolvant d'énigmes, vous rencontrez des producteurs locaux et degustez de délicieuses spécialités.
www.savurando.ch

Geologie Géologie

Illgraben
Der Erosionstrichter des Illgrabens mit seinen Felsschlitten von mehr als 1000 m, gefärbt in beige (Rauhwacke), hellgrün (Quarz) und grau (Kalk) versteckt einen Hintergrund: Grand Canyon Zugang ab Chandolin für sportliche Wanderer, ab Chandolin einfacher Weg in 50 Minuten zum Trichterrand.

Soundwalk Illgraben
Machen Sie eine geologisch-musikalische Entdeckungsreise. Renommierte Musiker und ein leidenschaftlicher Geologe erzählen die starke Landschaft des Illgrabens um die Bhutan-brücke.

**Weinsensorium
Salgesch
Sensorium du vin**
Ein Sinnesparcours rund um die Rebe für Gross und Klein
Découverte de la vigne par les sens pour grands et petits
Natur- und Landschaftszentrum
Salgesch

**Naturparkweg Jeizinen – Siders
Sentier du Parc naturel Jeizinen – Sierre**
Quer durch den Naturpark mit grossartigen Ausblicken auf eindrückliche Landschaften und Geotope von Salgesch. Hören Sie unterwegs die schrillen Geschichten von Rolf Hermann und entdecken Sie authentische Dorfkneine und die Mittelalterstadt Leuk.
Traversée du Parc naturel avec des vues magnifiques sur des paysages impressionnantes et des géotopes d'importance nationale: Illgraben, Rhône sauvage et éboulis préhistorique de Salgesch. En chemin, écoutez les histoires décalées de Bernard Sartoretti et découvrez des villages authentiques et la ville médiévale de Loëche.

Wandervorschläge Propositions de randonnées

**Durchquerung Schutzgebiet Pfynwald
Bois de Finges - la traversée du site protégé**
Leuk SBB – Siere/Siders
→ 11 km, Ø 2 h 00, ↗ 180 m, ↘ 260 m
Hohe Biodiversität und mediterraner Ambiente
Forte biodiversité et ambiance méditerranéenne

**Gletscherpfad Lämmeren
Itinéraire glaciaire de Lämmeren**
Rundweg Salgesch
→ 2 km, Ø 0 h 45, ↗ 50 m, ↘ 50 m
Herrlicher Spaziergang auf den Spuren der Biodiversität
Belle promenade sur les traces de la biodiversité

**Fabweg
Le sentier viticole**
Siere – Salgesch
→ 8 km, Ø 2 h 15, ↗ 260 m, ↘ 210 m
Ein Themenweg über die Reben, die Weinbauer und die Landschaft
Un sentier thématique qui raconte la vie de la vigne, des paysages et des gens

**Pfyfholz-Weg
Chemin du papillon**
Rundweg Varey
→ 3.5 km, Ø 1 h 30, ↗ 150 m, ↘ 150 m
Interessanter Themenweg über Reben, Naturvielfalt und Schmetterlinge
Un sentier thématique sur les vignes, la biodiversité et les papillons

**Rundgang Illgraben – Bhutanbrücke
Parcours en boucle Illgraben – Pont bhutanais**
Susten/Leuk SBB – Bhutanbrücke – Susten/Leuk SBB
→ 7 km, Ø 2 h 00, ↗ 250 m, ↘ 250 m
Malerischer Föhrenwald, imposanter Illgraben und eine Hängebrücke
Une forêt de pins poétique, l'Illgraben impressionnant et un pont suspendu captivant

Grand Canyon? Illgraben!
Obereins – Meretschialp – Illhorn – Chandolin
→ 17 km, Ø 7 h 00, ↗ 1600 m, ↘ 950 m
Alpen, Blumen, Bergseen und ein einmaliger Blick in den Walliser Grand Canyon
Des alpages, des lacs et une vue spectaculaire dans le Grand Canyon du Valais

**Weinroute
Route viticole**
Susten/Leuk SBB – Varen – Salgesch – Siere
→ 15 km, Ø 2 h 00, ↗ 370 m, ↘ 470 m
Unterwegs durch Rebberge und Weinödörfer im Naturpark
Un parcours à travers les vignes et les villages viticoles du Parc naturel

**Unterwegs zum Gletscher
En route pour le glacier**
Gruben-Meiden – Turtmannhütte – Gruben-Meiden
→ 16 km, Ø 5 h 00, ↗ 730 m, ↘ 730 m
Das Turtmanntal: waldromantisch schön mit vielen Zeugen seiner Gletscher
La vallée de Turtmann: sauvage, belle et marquée par les traces de ses glaciers

Für Familien – pour les familles
1-10 Vorder Senn unten – Turtmannsee
→ 10 km, Ø 2 h 00, ↗ 160 m, ↘ 160 m
Ein einfaches Erlebnis für die ganze Familie
Un parcours agréable pour toute la famille

Veloroute Parcours vélo

**Wildbeobachtung
Observation de la faune**
Leukerbad – Birchen – Bodmen – Leukerbad
→ 7 km, Ø 2 h 00, ↗ 280 m, ↘ 280 m
Steinbockkolonien und Gämsen auf ihrem Almabspaziergang
Colonne de bouquetins et de chamois lors de leur promenade du soir

**Faszinierendes Waldbrandgebiet
La forêt incendiée**
Albinen – Guttet – Leuk-Stadt
→ 8 km, Ø 2 h 30, ↗ 230 m, ↘ 790 m
Kulturdorf Albinen – Faszinierendes Brandgebiet – Ackerflora Brentjöng
Le village culturel d'Albinen – la région incendiée – les plantes messicoles au Brentjöng

**Teufelsfinger
« Les doigts du diable »**
Torten-Bahnen – Wyss See – Torten-Bahnen
→ 8.5 km, Ø 2 h 15, ↗ 250 m, ↘ 240 m
Der Panorameweg für Geniesser. Versteinerungen – Ursprung des Thermalwassers
Le sentier panoramique par excellence – fossiles – origine de l'eau thermale

**Rundgang Teiche,
Schutzgebiet Pfynwald
Parcours « les étangs »
Site protégé du Bois de Finges**
Restaurant Ermitage
→ 15 km, Ø 3 h 30, ↗ 50 m, ↘ 50 m
Offener Föhrenwald, malerische Teiche und seelene Blumen
Forêt de pins ouverte – des étangs poétiques et des fleurs rares

**Adonispfad
Chemin de l'adonis du printemps**
Turtmann – Kastleren – Untermens – Tuminen – Heidischuhbel – Chinx-hubel – Turtmann
→ 7.5 km, Ø 2 h 45, ↗ 456 m, ↘ 456 m
Begegnen Sie zwischen April und Mai dem bezaubernden und seelernen Adonisroschen
Découvrir l'adonis du printemps entre avril et mai

**Wildkräuter & Roggen
Herbes sauvages et seigle**
Susten/Leuk SBB – Turtmann – mit Seilbahn Obereins – Gampel – mit Seilbahn Jezinen – Susten/Leuk SBB
→ 45 km, Ø 2 h 30
Kontrastreiche Veloroute durch 4 Gemeinden des Regionalen Naturparks
Découvrir de 4 communes du Parc naturel régional

**Landschaft & Authentizität
Payage & authenticité**
Gampel – Seilbahn Jezinen – Erschmatt – Leuk-Stadt – Varen – Salgesch – Siders
→ 30 km, Ø 2 h 30
Gemütliche Spazierfahrt durch verschiedene Kulturlandschaften mit herlichen Ausblicken auf das Rhonalp
Un parcours agréable à travers un paysage diversifié avec une belle vue sur la plaine du Rhône

Notruftypen – Numéros d'appel d'urgence

112 Internationale Notruftypen – Numéro d'appel d'urgence international
144 Notruftypen – Centrale d'urgence Wallis/Valais
117 Meldung von Blindgängern – Annexe des engins non explosés

Sicher unterwegs
Folgen Sie den digitalisierten Wegen
Der Natur und Umwelt zuliebe: Wandern Sie noch dem Motto «Nimm nichts mit als deine Eindrücke – hinterlasse nichts als deine Fußspuren»
Zünde und Weidegäpter immer schliessen
Rosten regelmässig. Trinken Sie viel – auch ohne Durst
Sei Sparsam mit Wasser und Elektrizität
Bei plötzlichem Unwetter oder anderen Schwierigkeiten: kein Risiko eingehen und nichts erzwingen, rechtzeitig umhören
Beachten Sie die Vorschriften in Naturschutzgebieten
Für die An- und Abreise wenn möglich die öffentlichen Verkehrsmittel
Weidende Nutztiere: Führen Sie Ihren Hund an der Leine. Umgehen Sie Rinderherden ruhig und in 20 bis 50 Meter Distanz
Blindgänger: Nie berühren, Fundort markieren und die Polizei benachrichtigen

Sécurité en route
Suivez les chemins signalisés
Refugez-vous toujours aux clôtures
Prenez votre régulièrement. Buvez beaucoup – même si vous n'avez pas soif
Lorsque le mauvais temps arrive: faites demi-tour sans trop attendre ou cherchez refuge dans une cabane ou sous un abri
Si vous vous sentez mal subitement ou éprouvez quelque autre difficulté: ne prenez pas de médicament et faites demi-tour à temps
Préparez-vous et informez vos proches de votre itinéraire et de la durée
« N'importe où, tout n'est que tes impressions – ne laisse rien d'autre derrière que tes empreintes de pas »
Respectez les prescriptions dans les sites protégés
Dans la mesure du possible, utilisez les transports publics pour rejoindre le lieu de votre escapade
Ayez des troupeaux dans les pâturages: tenez votre chien en laisse
Contournez les troupeaux de vaches tranquillement à une distance de 20–50 mètres
Engins explosifs non éclatés: Ne jamais y toucher. Notez l'emplacement et communiquez-le à la police

Veloroute Parcours vélo

**Entlang dem Wasser
Au fil de l'eau**
Gampel – Turtmann – Gampelen – Leuk SBB
→ 15.5 km, Ø 2 h 00, ↗ 90 m, ↘ 100 m
Einfache Veloroute mit schönen Plätzen am Wasser
Un parcours facile et des endroits agréables au bord de l'eau

Kultur Culture

**Thermalbadeort
Leukerbad
Station thermale
Loëche-les-Bains**
Badehaus Leukerbad
10 Bäder, 51°C warmes, natürliches Thermalwasser
10 bains thermaux et une eau thermale naturelle à 51°C

**Wasserfälle
Cascades**
Aussergewöhnliche Kraftorte im Naturpark
Hauts lieux vibratoires exceptionnels dans le Parc naturel
– Vallée de la Tieche
– Cascade de la Raspille
– Feschelschlucht
– Turtmann

Sierre/Siders
Le Château Mercier et ses jardins
Château Mercier et ses jardins
Musée Rike
Musée Rike

Events
Open Air Gampel
Literaturfestival Leukerbad
Spycher-Märkti Cultura Turtmann
Rencontres Orient Occident
Week-end au bord de l'eau Palp

**Dorfkerne von nationaler Bedeutung
Sites construits d'importance nationale**
• Albinen
• Erschmatt
• Feschel
• Leuk-Stadt
• Oberems
• Siders
• Turtmann
• Varen

**Geführte Dorf- und Stadtfrämlinge
Visites guidées**
Führungen in
• Albinen
• Erschmatt
• Feschel
• Leukerbad
• Leuk-Stadt
• Oberems
• Siders
• Turtmann
• Varen

**Wandervorschläge
Propositions de randonnées**

**Kapellenweg
Sentier des chapelles**
Leukerbad – Birchen – Bodmen – Inden – Rumeling – Tschingerten – Albinen – Doben – Dorben – Tschingerten
→ 3.5 km, Ø 1 h 30, ↗ 180 m, ↘ 180 m
Dramatisch und poetisch durch die Dolomiten, Ursprung vieler Quellen
Passage spectaculaire, dramatique et poétique à travers les gorges de la Dala

**Kulturstieg Dale-Raspille
Chemin culturel**
Leukerbad – Bodmen – Inden – Varen – Salgesch
→ 13.5 km, Ø 3 h 45, ↗ 190 m, ↘ 990 m
Schon die alten Römer wussten um die Heilkraft von Acqua e Vino. Der alte Römerweg verbindet Baderlebnis und Weindegustation
Déjà les romains connaissaient l'importance d'Aqua et Vino. L'ancien chemin romain rallie le plaisir des bains et l'oenotourisme

**Sunnweg
Chemin du soleil**
Leukerbad – Albinen – Sämsü – Breitensch – Engersch – Jeizinen
→ 17 km, Ø 5 h 15, ↗ 760 m, ↘ 530 m
Preisgekrönter Dorfrundgang mit seinen einzigartigen Patrizierhäusern aus dem 16./17. Jahrhundert
Circuit dans le village, prime avec ses maisons patriciennes uniques du 16./17. siècle
www.altesturtmann.ch

Eggweg Albinen
→ 2.5 km, Ø 2 h, ↗ 67 m
Kräuter und Kultur erleben
Découvrir les plantes et la culture

Naturpark Pfyn-Finges

Parc naturel Pfyn-Finges

- Stoltz, einer der 20 Schweizer Naturparks zu sein
- 327 km² ursprüngliche Landschaft
- Wir setzen Impulse
- La fierté d'être l'un des 20 Parcs naturels suisses
- 327 km² de paysages authentiques
- Une autre vie s'invente ici



Mit einer Spannweite bis zu 2,90 m ist der Bartgeier der grösste Einwohner des Naturparks.
Avec une envergure pouvant atteindre 2,90 m, le gypaète barbu est le plus grand habitant du Parc naturel.



Illgraben, der Grand Canyon des Wallis
Illgraben, le Grand Canyon du Valais



Die wilde Rhône in ihrer Urgewalt immt mediterranem Ambiente
Le Rhône sauvage dans toute sa force et son ambiance méditerranéenne



Sonne tanken im Regionalen Naturpark Pfyn-Finges
Faites le plein de soleil dans le Parc naturel régional Pfyn-Finges



Turtmannal - das Bergerlebnis
La vallée alpine par excellence



Leuk-Stadt, wo das Mittelalter noch Zukunft hat
Loèche-Ville où le Moyen-Age se tourne vers l'avenir



Naturschutzgebiet Plynwald: Staunen Sie selbst!
Site protégé du Bois de Finges: Emerveillez-vous!



Naturpark Pfyn-Finges, der Weinpark der Schweiz
Parc naturel Pfyn-Finges, le parc viticole de la Suisse



Partnerbetriebe und ihre Parkprodukte Les partenaires et leurs produits

Naturpark Produkte Produits issus du Parc naturel

Albert Matthei und Söhne AG, Salgesch
Brauerei Sonnenberge, Guttet-Feschel
Bäckerei Matthei, Leuk-Stadt, Susten, Salgesch
Cave de la Pinède, Susten-Leuk
Cave du Chevalier Bayard SA, Varen
Cave du Rhône Mourié Weine AG, Salgesch
Cave St. Philippe, Salgesch
C. Voronier und Söhne AG, Varen
Dirico Weinkellerei, Turtmann
D. Schmid und Sohn AG, Salgesch
Franz-Josef Matthei AG, Salgesch
Future Terra, Salgesch
Hof mit Herz, Susten
Vin d'oeuvre, Leuk-Stadt

Animationseleistungen, Freizeitaktivitäten & Excursionen Activités

Erlebniswelt Roggen, Erschmatt
Wein & Natur GmbH, Salgesch

Unterkunft und Verpflegung Hébergements et restauration

BnB Bergisel, Oberems
BnB Dirico Weinkellerei, Turtmann
BnB Weingut Wallis, Salgesch
BnB zum Schleif, Varen
Hotel Garni Paradis, Leukerbad
Hotel-Restaurant Arkanon, Salgesch
Hotel-Restaurant Emshorn, Oberems
Links Leuk Golfresort, Susten
Pfünimmoos, Guttet-Feschel
Rehols Bayard, Susten
Roggen Zentrum, Erschmatt

Legende Légende

- Weintourismus
Oenotourisme
- Geologie
Géologie
- Biodiversität
Biodiversité
- Vogelreichum
Variété ornithologique
- Wasser
Eau
- Kultur
Culture
- Staunen von Berg bis Tal
Emerveillez-vous - de la plaine à la montagne
- Wanderwege
Randonnées
- Wandervorschläge
Propositions de randonnées
- Velorouten
Parcours vélo
- Rhone Route (nationale Velo-Route)
Route du Rhône (itinéraire national)
- Varone- und Albinelenleiter
Les échelles de Varone et d'Albinen
- Geschäftsstelle
Naturpark Pfyn-Finges
Kirchstrasse 6, 3970 Salgesch
+41 (0)27 452 60 60
www.pfn-finges.ch
- Office du tourisme de Sierre,
Salgesch et Environs
Avenue Général Guisan 6, 3960 Sierre
+41 (0)27 455 85 35
www.sierretourisme.ch
- Leuk Tourismus
Bahnhofstrasse 6, 3952 Susten
+41 (0)27 473 10 94
www.leuk.swiss

